

**TRACTATENBLAD**

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2019 Nr. 156

**A. TITEL**

*Protocol van 1997 tot wijziging van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978 daarbij (met Bijlage); Londen, 26 september 1997*

**Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 008161, 013578, 013641 en 013693 in de Verdragenbank.**

**B. TEKST**

Op 17 mei 2019 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, junctis artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Verdrag en artikel 4 van het Protocol van 1997, resolutie MEPC.316(74) aangenomen houdende wijzigingen van de Bijlage bij dit Protocol. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MEPC.316(74)****(adopted on 17 May 2019)****Amendments to the Annex of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto****Amendments to MARPOL Annex VI****(Electronic Record Books and EEDI regulations for ice-strengthened ships)**

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

Recalling also article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

Having considered, at its seventy-fourth session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning Electronic Record Books and EEDI regulations for ice-strengthened ships, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1. Adopts, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

<sup>1)</sup> De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen. Het gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

2. Determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 April 2020 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;
3. Invites the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 October 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. Requests the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;
5. Requests also the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

---

## Annex

### Amendments to MARPOL Annex VI

#### (Electronic Record Books and EEDI regulations for ice-strengthened ships)

##### Regulation 2

###### *Definitions*

1. Paragraph 42 is replaced by the following:  
"42 *Polar Code* means the International Code for Ships Operating in Polar Waters, consisting of an introduction, parts I-A and II-A and parts I-B and II-B, adopted by resolutions MSC.385(94) and MEPC.264(68), as may be amended, provided that:
  - .1 amendments to the environment-related provisions of the introduction and chapter 1 of part II-A of the Polar Code are adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the present Convention concerning the amendment procedures applicable to an appendix to an annex; and
  - .2 amendments to part II-B of the Polar Code are adopted by the Marine Environment Protection Committee in accordance with its Rules of Procedure."
2. A new paragraph 51 is added as follows:  
"51 *Electronic Record Book* means a device or system, approved by the Administration, used to electronically record the required entries for discharges, transfers and other operations as required under this Annex in lieu of a hard copy record book."

##### Regulation 12

###### *Ozone-depleting substances*

3. In the second sentence of paragraph 6, the words "recording system" are replaced by "record book".
4. A new sentence is inserted at the end of paragraph 6 as follows:

"An electronic recording system referred to in regulation 12.6, as adopted by resolution MEPC.176(58), shall be considered an electronic record book, provided the electronic recording system is approved by the Administration on or before the first International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate renewal survey carried out on or after 1 October 2020, but not later than 1 October 2025, taking into account the Guidelines developed by the Organization."

##### Regulation 13

###### *Nitrogen oxides (NO<sub>x</sub>)*

5. In paragraph 5.3, the words "or electronic record book, " are inserted after the words "shall be recorded in such logbook".

##### Regulation 14

###### *Sulphur oxides (SO<sub>x</sub>) and particulate matter*

6. In the last sentence of paragraph 6, the words "or electronic record book," are inserted after the words "shall be recorded in such logbook".

## Regulation 19

### *Application*

7. In the last sentence of paragraph 3, the words “cargo ships having ice-breaking capability” are replaced by the words “category A ships as defined in the Polar Code”.

## Appendix I

### **Form of International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate (Regulation 8)**

8. In the introductory paragraph of Appendix I, the words “by resolution MEPC.176(58) in 2008” are deleted.

## Appendix VIII

### **Form of International Energy Efficiency (IEE) Certificate**

9. In the introductory paragraph, the words “by resolution MEPC.203(62)” are deleted.

## Appendix X

### **Form of Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting**

10. In the introductory paragraph, the word “by” between “Pollution” and “Ships” in the first sentence is replaced by the word “from”.

## C. VERTALING

### **Resolutie MEPC.316(74)**

**(aangenomen op 17 mei 2019)**

**Wijzigingen van de Bijlage bij het Protocol van 1997 tot wijziging van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 daarbij**

### **Wijzigingen van Bijlage VI bij MARPOL**

#### **(Elektronische journaals en EEDI-voorschriften voor ijsversterkte schepen)**

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en bestrijding van verontreiniging van de zee door schepen,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd bij de Protocollen van 1978 en 1997 daarbij (MARPOL), dat de procedure voor wijziging aan geeft en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdraagt wijzigingen van het Verdrag te bestuderen en aan te laten nemen,

Na bestudering, tijdens haar vierenzeventigste zitting, van voorgestelde wijzigingen van Bijlage VI bij MARPOL inzake elektronische journaals en EEDI-voorschriften voor ijsversterkte schepen, die zijn verspreid overeenkomstig artikel 16, tweede lid, onderdeel a, van MARPOL,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van MARPOL, wijzigingen aan van Bijlage VI bij MARPOL, waarvan de tekst is vervat in de bijlage bij deze resolutie;
2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van MARPOL dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 april 2020, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de partijen, dan wel de partijen waarvan de koopvaardijvloot tezamen ten minste 50% vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie hun bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;
3. Nodigt de partijen uit kennis te nemen van het feit dat de genoemde wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van MARPOL, in werking treden op 1 oktober 2020 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal voor de toepassing van artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van MARPOL gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen aan alle partijen bij MARPOL;
5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de bijlage daarbij te doen toekomen aan de Leden van de Organisatie die geen partij zijn bij MARPOL.

---

## Bijlage

### Wijzigingen van Bijlage VI bij MARPOL

#### (Elektronische journaals en EEDI-voorschriften voor ijsversterkte schepen)

##### Voorschrift 2.

##### *Begripsomschrijvingen*

1. Paragraaf 42 wordt vervangen door de volgende tekst:  
„42. wordt onder *Polar Code* verstaan de Internationale Code voor schepen die in polaire wateren varen, bestaande uit een inleiding en de delen I-A en II-A en de delen I-B en II-B, zoals aangenomen bij de resoluties MSC.385(94) en MEPC.264(68), zoals eventueel gewijzigd, op voorwaarde dat:
  - .1 wijzigingen van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en hoofdstuk 1 van deel II-A van de Polar Code worden aangenomen, in werking worden gesteld en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van dit Verdrag inzake de wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een bijlage; en
  - .2 wijzigingen van deel II-B van de Polar Code worden aangenomen door de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu in overeenstemming met haar reglement van orde.”
2. Het volgende nieuwe punt 51 wordt toegevoegd:  
„51. wordt onder *elektronisch journaal* verstaan, een door de Administratie goedgekeurd apparaat of systeem dat, in plaats van een papieren journaal, gebruikt wordt voor het elektronisch vastleggen van de vereiste aantekeningen voor lozingen, overbrengingen en overige operaties zoals vereist ingevolge deze Bijlage.”

##### Voorschrift 12.

##### *Ozonafbrekende stoffen*

3. In de tweede zin van paragraaf 6 wordt het woord „registratiesysteem” vervangen door „journaal”.
4. Aan het einde van paragraaf 6 wordt de volgende nieuwe zin toegevoegd:  
„Een elektronisch registratiesysteem, bedoeld in voorschrift 12.6, zoals aangenomen bij resolutie MEPC.176(58), wordt beschouwd als elektronisch journaal mits het elektronisch registratiesysteem door de Administratie wordt goedgekeurd bij of vóór het eerste hernieuwde onderzoek voor het Internationaal certificaat betreffende voorkoming van luchtverontreiniging (IAPP) dat wordt uitgevoerd op of na 1 oktober 2020, maar niet later dan 1 oktober 2025, rekening houdend met de door de Organisatie ontwikkelde richtlijnen.”

##### Voorschrift 13.

##### *Stikstofoxiden (NO<sub>x</sub>)*

5. In paragraaf 5.3 worden de woorden „of elektronisch journaal” ingevoegd na de woorden „dergelijk door de Administratie voorgeschreven logboek”.

##### Voorschrift 14.

##### *Zwaveloxides (SO<sub>x</sub>) en fijnstof*

6. In de laatste zin van paragraaf 6 worden de woorden „of elektronisch journaal” ingevoegd na de woorden „door de Administratie voorgeschreven logboek”.

Voorschrift 19.

*Toepassing*

7. In de laatste zin van paragraaf 3 worden de woorden „vrachtschepen die in staat zijn ijs te breken” vervangen door de woorden „schepen van categorie A zoals omschreven in de Polar Code”.

**Aanhangsel I**

**Model van het Internationaal certificaat betreffende voorkoming van luchtverontreiniging (IAPP)  
(Voorschrift 8)**

8. [Niet van toepassing voor het Nederlands]

**Aanhangsel VIII**

**Model van een Internationaal certificaat betreffende energie-efficiëntie (IEE-certificaat)**

9. [Niet van toepassing voor het Nederlands]

**Aanhangsel X**

**Model Conformverklaring – Rapporteren van brandstofolieverbruik**

10. [Niet van toepassing voor het Nederlands]

D. PARLEMENT

*Resolutie*

De bepalingen van de wijzigingen van 17 mei 2019 van de Bijlage bij het Protocol (MEPC.316(74)) behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

*Resolutie MEPC.301(72) van 13 april 2018*

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zijn de wijzigingen van 13 april 2018 (MEPC.301(72)) op 1 maart 2019 aanvaard.

De wijzigingen van 13 april 2018 zijn ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, op 1 september 2019 in werking getreden voor de partijen bij het Protocol, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen, evenals het Protocol, voor Nederland (het Europese en het Caribische deel).

*Resolutie MEPC.305(73) van 26 oktober 2018*

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zijn de wijzigingen van 26 oktober 2018 (MEPC.305(73)) op 1 september 2019 aanvaard.

De wijzigingen van 26 oktober 2018 zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, op 1 maart 2020 in werking treden voor de partijen bij het Protocol, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen de wijzigingen, evenals het Protocol, voor Nederland (het Europese en het Caribische deel) gelden.

*Resolutie MEPC.316(74) van 17 mei 2019*

De wijzigingen van 17 mei 2019 (MEPC.316(74)) zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, juncto artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door

schepen, 1973, op 1 oktober 2020 in werking treden, tenzij vóór 1 april 2020 ten minste een derde van de partijen, dan wel de partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van het brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Internationale Maritieme Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen.

Uitgegeven de *vijftiende* oktober 2019.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

S.A. BLOK